

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Nouvelles de France. Deutsche Ausgabe. 1947-1948  
1947**

624 (11.10.1947)

# Nouvelles de France

NACHRICHTENBLATT

DIRECTION  
REDACTION  
ADMINISTRATION  
Marktstraße 4  
KONSTANZ  
ANZEIGEN:  
Agence Harza  
Kasseler 3  
KONSTANZ  
und  
Neubühlare

## Frankreichs wirtschaftliche und finanzielle Lage

Von Jacques GASCUEL

Ausländer, die sich für Frankreich interessieren, die dort hin gehen oder sich bemühen, erfahren was dort geschieht, wissen heute nicht mehr, was sie denken sollen. Die Regierung verdrängt ihre Notrufe, drückt nach zu schließen, sich das Land am Vorabend des Bankrotts, des Elends und der Hungernot zu befinden.

Inzwischen schreit aber der Durchschnittsfranzose keineswegs darüber beunruhigt zu sein. Alle diejenigen, die ihn diesen Sommer an der See, auf den Bergen oder auf dem Land beobachten konnten, mußten feststellen, daß er körperlich nicht besonders beklagenswert erscheint und geistig der Zukunft vertrauensvoll entgegenzuseht. Wer hat in dem Fall recht, die Regierung oder der Durchschnittsfranzose und woher stammt diese Meinungsverschiedenheit?

Fast überall in unserem Land kann man für 100 bis 150 Franken — das sind ungefähr ein Dollar — ein ausgezeichnetes Essen bekommen, und eine halbe Flasche Wein dazu für einige sehr Franken. Die allgemein gebräuchlichen Textilien erscheinen wieder in den Geschäften, zusammen mit den Eisen-, Glas- und Porzellanwaren. Obwohl mit dem offiziellen Wiederaufbau noch kaum begonnen worden ist, konnten die kleinen Bauherren, deren Häuser nicht zerstört, sondern nur teilweise beschädigt waren, diese notwendig reparieren und sich wieder darin einrichten. Schließlich ist es offenbar, daß die Geschäfte trotz der stillen Klagen nach wie vor blühen. Um sich davon zu überzeugen genügt es die zahlreichen kleinen, mittleren oder großen Waren, die diesen Sommer unsere Straßen beleben, oder den Zustrom von Touristen an Bahnhöfen, in Badeorten und Thermalbädern, anzusehen. Zweitens war dieser Zustrom nie größer, der durch einen besonders schönen Sommer noch bestärkt war.

Übrigens zeigen die Wirtschaftsstatistiken deutlich, daß seit der Befreiung ein erheblicher Aufschwung stattgefunden hat. Die nationale Energieerzeugung (Kohle, elektrische Strom und Erdölenergie) übertrifft die Vorkriegszahlen um mehr als 10%. Die Schwerindustrie ist bei 89% des Niveaus von 1935, die Textilien bei ca. 100% und die Bauindustrie sogar darüber. Mehr als 10 000 Lokomotiven befinden sich in Reparatur.

(FORTSETZUNG S. 3, SPALTE 1.)

## Le président Truman: "Les U. S. A. désirent la paix et la prospérité du monde"

WASHINGTON. — Le président Truman a examiné l'ensemble de la situation aux Etats-Unis au cours d'une conférence de presse.

« Tout ce que les Etats-Unis désirent, c'est une paix durable et la prospérité du monde », a déclaré le président Truman. Le gouvernement américain se charge volontiers à l'appeler du contrôle économique des autres nations ».

TRUMAN OBER DAS KOMMUNISTISCHE INFORMATIONSGEHEIMNIS

Zur Errichtung des kommunistischen Informationsbüros in Belgien und zu den kommunistischen Anschuldigungen, die USA seien Anbeter des Imperialismus, erklärte Präsident Truman am Donnerstag in Washington, die USA wollten nur das beste Friedens- und Wohlstand für alle. Die USA hätten niemals territoriale Ansprüche gestellt oder wirtschaftliche Kontrolle über irgend ein Land gewünscht.

Truman führt aus, er unterliege insbesondere der Erklärung Lovett, in der gesagt wurde, das neue internationale Informationsbüro wäre nicht anders als ein europäisches Wiederaufbau- und Wohlfühlbüro, das die Absichten der neuen kommunistischen Organisation der amerikanischen Hilfe für Westeuropa dringend notwendig mache. Man könne diese Illusionen jedoch nicht durchhalten, da sie sich nicht durchsetzen ließen.

In den gewöhnlichen Äußerungen von kommunistischer Seite sagte Truman, die seien nicht anders als "Propaganda".

## A la commission politique de l'O.N.U. L'U.R.S.S. ne fera pas partie du comité de vigilance balkanique

LAKE SUCCESS. — On sait que la commission politique des Nations unies a adopté, par 34 voix contre 4, la proposition américaine portant création d'un « comité de vigilance » pour les Balkans. Ce comité qui siègera à Salonique aura la faculté de voyager à travers la Grèce, la Yougoslavie, la Bulgarie et l'Albanie. Ses travaux débiteront 30 jours après que l'Assemblée générale aura approuvé sa constitution au besoin au cours d'une session extraordinaire. Aujourd'hui, M. Vichinski a déclaré à la commission politique que l'U.R.S.S. ne ferait pas partie du nouveau comité.

## M. RAMADIER EXPOSE AUX FRANÇAIS les premières mesures arrêtées par le comité d'assainissement financier

PARIS. — Le président Ramadier a fait connaître hier soir au pays l'ensemble des mesures économiques et financières arrêtées par le comité d'assainissement financier.

« Nous sommes très riches avant 1914 », a déclaré le président du Conseil, « mais nous ne sommes plus riches aujourd'hui. Nous le savons, certes, mais ce n'est pas ce qui nous préoccupe le plus. Ce qui nous préoccupe le plus, c'est de savoir comment nous pourrions nous en sortir. La vérité est que notre production est en train de baisser d'avant guerre. La pénurie apparaît de plus en plus et occasionne le désordre des prix et le chaos des salaires. Pour lutter contre ce désordre, nous sommes en train de prendre des mesures. Mais ces réglementations s'appliquent qu'elles tendent à un effet de stabilisation ou mal contraire ».

Il faut accroître nos ressources. C'est ce que nous avons fait déjà accomplir en ce sens ».

Après avoir dressé le bilan des besoins de la France, M. Ramadier expose les différents points de la réforme fiscale que le gouvernement entend appliquer pour équilibrer les recettes et dépenses. Il annonce en outre que le budget ordinaire et extraordinaire seront fondus en un seul budget.

Enfin, les grands travaux qui se sont pas d'une urgence immédiate seront momentanément interrompus.

MINISTERPRÄSIDENT RAMADIER ZUR WIRTSCHAFTS- UND FINANZLAGE FRANKREICHS

PARIS, 10. Okt. — Ministerpräsident Ramadier sprach gestern zum französischen Volk über den Stand der Wirtschaft und Finanzlage. „Frankreich muß mit Ausdauer den Weg seiner Gesundung gehen. Es liegt an der Nation, ob sie das Ziel dieses Weges früher oder später erreicht. Unsere Produktion hat heute kaum das Vorkriegsniveau erreicht; noch überall zeigen sich Mangelerscheinungen. Wir besitzen keine Ver-

ruhe, keine Reserven, um die Mängel ausgleichen zu können; die Folge ist, daß das Preis- und Lohngefüge dadurch in Mitleidenschaft gezogen wird.“

„Um diesen Schwierigkeiten Herr zu werden, muß sich die Regierung eines Systems der gelenkten Wirtschaft bedienen. Aber sie muß noch mehr tun; denn das Uebel liegt in der großen Diskrepanz zwischen Vorräten und Bedürfnissen. Die Dollarknappheit zwingt uns zudem unsere Einfuhren herabzusetzen. Was wird der Erfolg sein? Ein Frankreich, das in einer erzwungenen Autarkie lebt, muß seinen Lebensstandard herabsetzen und folglich den aller-seiner Arbeiter.“

## Die Lage in Frankreich Verbesserung der Finanzlage

In seiner Rundfunkansprache hat M. Paul Ramadier unter anderem erklärt:

„Die Stabilisierung der Wirtschaft wird nur durch eine Vergrößerung der Anstrengungen erreicht werden können, aber selbst hierdurch wird die französische Wirtschaft nicht sich selbst genügen können. Ein autarkisches Frankreich müßte seinen Lebensaufwand auf die Hälfte herabsetzen. Daher muß es mit allen Ländern zusammenarbeiten, besonders aber mit Amerika, welches Weizen, Getreide, Baumwolle und Kohle liefert.“

Der Ministerpräsident zählte eine Reihe von sofort durchzuführenden Maßnahmen auf, die im „Journal Officiel“ veröffentlicht sind:

Keine neuen zivilen und militärischen Ausgaben; der Flugzeugträger, dessen Kiel gelegt werden sollte, wird nicht gebaut werden; keine neuen Immobilienkäufe für die öffentlichen Kollektive bis zum Ende des Jahres; die Einberufung des Jahrganges 1947 in zwei Gruppen; keine Bankkredite für jährliche Aktien und Investierungen; die von der SNCF in den Bahnhöfen ausgeführten Arbeiten werden unterbrochen werden; die Elektrizitätsgesellschaft von Frankreich wird ihre Talsperrenbauten auf möglichst lange Zeitspannen verteilen müssen.

Die endgültigen Maßnahmen, die der Zustimmung des Parlaments bedürfen, beziehen sich auf folgende Punkte: Zusammenlegung des ordentlichen und außerordentlichen Staatshaushalts; Vergrößerung der Staats-

(FORTSETZUNG S. 3, SPALTE 2.)

Ministerpräsident Ramadier kam daraufhin auf die Bedürfnisse des Staates zu sprechen. „Die Staatsausgaben haben schwer auf unserer Wirtschaft. Sie haben in diesem Jahr 300 Milliarden Franken erreicht. Die Regierung bemüht sich, diese Lasten auszugleichen. E-ben ist die Möglichkeit, die Staatsausgaben erheblich durch eine Steuerreform zu erhöhen. Die Regierung erwägt solche Maßnahmen die sich auch auf Einnahmen aus der Landwirtschaft erstrecken werden. Sie sind solcher Art, daß teilweise sogar mit einer Herabsetzung der direkten Steuern erreicht werden kann. Eine führende Lokomotive der Kontrolle über Steuererhöhrungen und Steuererlägen soll durchgeführt werden.“

„Alle Maßnahmen die getroffen werden, werden vorher dem Parlament vorgelegt werden. Jedoch kann die Regierung nicht warten, bis die erforderliche Beschließung getroffen werden. Sie muß handeln. Deshalb hat sie eine Reihe von Entscheidungen getroffen, die morgen im „Journal Officiel“ veröffentlicht werden. Ein Erlaß unterwirft den vorläufigen Abschluß von neuen Aufträgen in Bezug auf Arbeiten die von dem außerordentlichen Budget finanziert werden. Dieser Erlaß bezieht sich auf zivile wie auch auf militärische Arbeiten und daher auch auf das Rüstungsprogramm. Sobald das

(FORTSETZUNG S. 3, SPALTE 2.)



L'avion de M. G. Bidault s'est posé à Orly

ORLY. — Venant de New-York, M. Georges Bidault, ministre des Affaires étrangères, est arrivé à l'aéroport d'Orly à 10 h. 30, par le courrier régulier d'Air-France.

M. Georges Bidault qui, à Lake Success vient de présider la dé-claration française à l'Assemblée générale des Nations unies, était accompagné dans son voyage de Mme Bidault et de M. Faïst, directeur de son cabinet.

■ Aus Washington kommt in Außenminister Bidault in Paris eingetroffen.

## Theaterbrief aus Nordrhein-Westfalen

NORDRHEIN-WESTFALEN ist das Land, in dem sich Großstädte, Metropolen und Maschinen auf eigenem Raum zusammenfüllen. Hier spürt man den Atem der heutigen Zeit, feurig und spannungsgeladene. Hier zeigt sich aber auch eine starke Konzentration geistigen Lebens und 74 Theaterbahnen in diesem Lande sind das beste Kennzeichen hierfür. Es liegt in der Natur einer solchen landschaftlich bedingten Anhaftung vieler Werke, daß sich hier auch die Linienführung zeigt und das deutsche Theater der Gegenwart eigene Kristallform.

Das Theater im Westen beschränkt durch die Verpflichtung, namhafter Intendanten, Regisseure und Schauspieler einen neuen Weg. Die Arbeit Gründgens', Malsins, Stroux' und Schallas, die zum Teil erst in den letzten Monaten nach Westdeutschland geholt wurden, beginnt schon in der laufenden Spielzeit ihre Früchte zu tragen. Die Konzentration zahlreicher Bühnen zwingt zur Zusammenarbeit. Wenngleich diese bei den einzelnen Theatern nicht immer und vor allem aber nicht rechtzeitig genug Anklang fand und die Spielpläne viele Überschneidungen aufweisen, so wurde doch durch den intensiven Austausch der drei führenden Bühnen Düsseldorf, Köln und Essen ein Fortschritt erzielt. Das Essener Theater regte den Gedanken einer gewissen Planung im Zusammenhang mit den Goethefesten des kommenden Jahres an und schlug eine Verteilung der Goethischen Dramen auf die größeren Bühnen vor.

Der neue Spielplan sieht im Westen das moderne Theater, besonders die dramatischen Werke des Auslandes, im Vordergrund. Den stärksten Anteil hat, soweit die Pläne bis jetzt bekannt sind, die amerikanische Dramatik mit 25 Werken, hinter denen die französische und englische mit je 19 und die russische Dramatik mit 5 Stücken folgen. Richtungweisend für die Spielpläne der westdeutschen Theater dürften die Gedanken sein, die Gustav Gründgens folgendermaßen skizziert: „Bei der Planung sind Ideen und Realität in Einklang zu bringen. Es muß erst einmal eine Atmosphäre geschaffen und die notwendige Ruhe gewonnen werden. In einem Jahr können gewiß Dinge erreicht werden, die heute noch nicht möglich sind.“

Düsseldorf, das vier Theater und auch vier Ensembles zu Verfügung hat, begann die Spielzeit im Schauspiel mit „König Oedipus“ von Sophokles. Gustav Gründgens als König und Elisabeth Flickenschilde als Jokaste geben der menschlichen Tragödie im weitgespannten Rahmen und brechen damit das griechische Drama mit seiner ganzen Eindringlichkeit und Klarheit wieder neu auf. Eine Reihe weiterer Premieren in der Eröffnungswoche, unter ihnen Grabbes' „Scherz, Satire...“ und in der Oper „Fingros Hochzeit“ in der Regie Gründgens', sollten betonen, daß in Düsseldorf eine neue Theaterzeit angebrochen ist. Auch die kommenden Monate bringen eine Fülle bedeutender Werke, unter denen Sartres' „Fliegende“, die „Mère“ von Tschadow, „Madame Legue“ von Heinrich Mann, „Machbeth“ und „Was dem der Tag“ (Grillparzer) besonders hervorragen. Die Oper zeigt „Don Carlos“.

(FORTSETZUNG S. 3, SPALTE 2.)

## LE PROBLEME PALESTINIEN

### „La déclaration Balfour, geste malheureux“

s'écrie le délégué syrien

LAKE-SUCCESS. — Au cours de la réunion de la commission de l'O.N.U. pour la Palestine, le délégué de la Syrie a critiqué la déclaration Balfour sur la création d'un foyer national juif en Palestine, et a ajouté qu'elle revivait dans l'histoire de la Grande-Bretagne un « geste très malheureux ». Répondant à l'argument selon lequel aucun lien n'existe entre la Palestine et les pays arabes, le délégué a déclaré que la Palestine n'avait jamais perdu sa qualité de pays arabe, même lorsqu'elle dépendait de la Turquie.

« Les Arabes, ar-Abil El, sont prêts à examiner une solution qui ne compromette ni les intérêts nationaux ni les droits de leurs frères en Palestine. »

•••

Anf der Versammlung der UNO-Palästina-Kommission kritisierte der syrische Delegierte die Balfour-Er-

klärung über die Schaffung einer nationalen Heimstätte der Juden in Palästina. Er erklärte, daß diese Erklärung in der Geschichte Großbritanniens eine „sehr unglückliche Geste“ bleibe. Zu dem Argument, demzufolge zwischen Palästina und den arabischen Ländern kein Band bestehe, erklärte der Delegierte, Palästina habe niemals aufgehört, ein arabisches Land zu sein, auch dann nicht, als es zu der Türkei gehörte. Die Araber seien bereit, eine Lösung zu prüfen, welche weder die nationalen Interessen noch die Rechte ihrer nachbarnlichen Brüder beeinträchtigen.

Der Vertreter Schwedens unterstrich mit Hinweis auf den Nehrbell-Teilungsplan für Palästina, daß die Zusammenarbeit der fünf Großmächte durchwegs notwendig sei, um die Durchföhrung der Beschlüsse zu ermöglichen, die von der UNO-Vollversammlung getillt werden.

Die „Nouvelles de France“ beginnen am Dienstag, den 14. Oktober mit einer Artikelreihe in französischer Sprache

## 4000 m unter dem Meeresspiegel von Professor Auguste Piccard

In einer Taucherglocke werden sich Professor Piccard und seine Mitarbeiter 4000 m tief in das Wasser hinablassen, um die Wunderwelt der Tiefsee zu erforschen.

Wenn wir bedenken, daß der Weltrekord im Tauchen von dem Amerikaner Beebe von der New York Zoological Society noch heute mit 905 m gehalten wird, wird die Bedeutung des Unternehmens von Prof. Piccard erst ganz ersichtlich.

Wenn der „Bathyscaphe“, die

große Taucherglocke, ein Übergewicht erhält, — und mag es noch so gering sein — so wird in dieser großen Tiefe und bei dem ungeheuren vorherrschenden Druck keine Möglichkeit bestehen, die Glocke zu entlasten; Der Forscher und seine Mitarbeiter sind dann verdammt, auf ewig auf dem Meeressgrund zu bleiben.

Es sind die Vorbereitungen zu dieser Expedition, die die Abenteuer von Jules Verne in den Schafften stellen wird über die

Professor Piccard am 14. Oktober in den „Nouvelles de France“ seinen Bericht beginnt





